

## Capitoli e statuti della veneranda fraterna degli Schiavoni di Udine

a. 1479, ms. D

c. 1r Al<sup>i</sup> nome dela inefabile e sanctissima Trinitade | e dela gloriosissima Verzene Maria et de mi- | ser sancto Jheronimo padre et protector no- | stro et de miser sancto Antonio abbate et de | tutti li sancti Amen.

Questi sono li capitoli et statuti dela veneranda fra- | ternita deli Schiavoni celebrata in la giesia di sancto | Pietro martire ad altare de sancto Antonio in Udene la | qual fu chomezada in el Mille quatrocento cinquanta | et due adì diece e sette di septembrio in una dome- | nega in la dictione quintadecima | et<sup>ii</sup> al presente celebrata in giesia mazore al altare | de miser S[ancto] Jeronymo

<sup>i</sup> prima lettera miniata, a colori; le lettere di inizio paragrafo sono in inchiostro rosso e blu

<sup>ii</sup> di altra mano, scrittura cancelleresca, aggiunto posteriormente

c. 1v Primo ale quatro tempore de Nadale se die congre- | gar tuta la universita deli frade[li] in la [chasa dela] | fraternita e li diligentemente se die elezer uno cameraro | e uno prior per suo compagno li quali debiano aministrar | per uno anno e se alguno de lor non volesse acetar quello | tale officiochel sia privato perpetualmente dela fraternita

Item se die elezer doy astanti zoè coadiudori apreso | deli sopra scritti camerari e debiano obedir li sopra | scritti e star con lui ala bancha dele tavoline ogni ulti- | ma domenega del mese e far dir una messa

Item li ditti camerari die far dir anchora ogni < i > | lunedì da poy le quatro tempore una messa e tutte | le feste dela Verzene Maria ogni volta una messa e lo | dì de miser sancto Jeronimo una messa cantada e lo | dì de sancto Antonio una messa e lo dì deli morti < i > | una messa. E poy le messe che sono ordinate in suso lo | chatapan e aniversary. E quando serà dete le messe de- | li luni dele quatro tempore per ogni volta se debia dire | le sue vizilie et tutti li confradelli et consorelle se debiano ri- | trovar ale ditte messe et vizilie

Item che<sup>i</sup> tutti li fratelli sono<sup>ii</sup> obligadi andar ale proce- | sione ordinadamente et maxime chome el dì delo

<sup>i</sup> *che* nell'interlineo superiore, aggiunto posteriormente

<sup>ii</sup> sono corretto sia nell'interlineo superiore

c. 2r           Corpo del nostro Signore et de sancto Zuane Baptista | et de sancto Rocho et  
alchuni altri processioni ordina- | di et qual se ordinarà in pena de libra<sup>i</sup> una de  
olio

Item azochè nissuna cossa temporale impedissa le | opere dela misericordia la  
ditta fraternitade sia | obligada de sovegnir a ogni fradello e sorella in la sua |  
necessità et s'el fosse alchuno dela fraternita infermo | qual non avesse redutto o  
vero da spender la fraterni- | ta lo die tuor in chasa e sovegnirlo. Et choloro che |  
reçeverà tal beneficio dela fraternita siano obligadi | de render et restituir li danari  
li quali seranno spendu- | di per loro se loro poranno chomodamente azò che'l se |  
possa mantegner e sovegnir altri più miserabili di color | li quali ano qualche  
chossa de restituir e s'eli non anno | lo modo che la fradaglia lassando ogni  
necessità die im- | pagnar fina la crose per sovegnir ali fradelli e sorelle |  
miserabili

Item se alchuno fradello o sorella se amalasse o | morisse in la Patria lonzi vinti  
miglia fora de Ude- | ne che la ditta fraternita sia obligada de andar per lo | ditto o  
a sepelirlo s'el non havesse lo modo de sue facultà | o salvo che li heredi over soy  
parenti o altri amici tal

<sup>i</sup> libra abbreviata con *l* tagliata, così anche in seguito

c. 2v           diligentia non fesseno

Item quanto se trova nessuno amalado in la terra | da Udene dela fradaia tutti li  
fradelli sono obligadi | de andar do al dì o ala note a tignerge compagnia in | a  
regola per certe hore per fin ch'elo guarischa e segon- | do che ordena li chamberari  
e choluy ch'è disobediante | ali chamberari sie condannado una libra de olio salvo |  
che fosse suspecto de morbo e se pur lo fosse amorbà | la fradaia die farge del bene  
de fora via

Item tutti quelli che non vigniranno a compagnar lo | corpo morto quando saranno  
chomandadi die pagar | libra una de olio

Item sono dodese del consiglio zoè provededori quando | vien più dela mità deli  
ditti li possano far una delibe- | ration zoè de cosse minime e non ponderose e  
qualunque | non viene in consiglio quando è chiamà die pagar | libra una de olio

c. 3r

Item se li chamerari per lor negligentia lassasse | morire sença li ordini dela sancta  
giesia siano pri- | vadi perpetualmente

Item se li chamerari sapiando alchuno infermo < i > | non andalli<sup>i</sup> a visitar o  
proveder con dilligentia | che chadauno di loro pagi libra j una di zera

Item se alchuno dela fraternita morisse senza here- | di o ver sença testamento che  
la fradaia debia et | possa succeder et tal modo a tutti fradelli e sorelle se die |  
[recordar]<sup>ii</sup> quando el si fa scriver in la fraternita et se | succede<sup>iii</sup> morir senza  
heredi ab intestato etiamdio se | dela sua propria parentela consanguinità et  
cognatione | su per vivesse<sup>iv</sup> alchuno qual non fusse conzonto in terzo | grado al  
ditto confradello o vero consorore defuncto o | vero defuncta

Item nissun fradello non die zugar uno con l'altro | per danari sotto pena de libra  
una de olio

<sup>i</sup> Corgnali (1940: 199) legge *andassi*

<sup>ii</sup> lettura di Corgnali (1940: 199)

<sup>iii</sup> sbiadito; Corgnali (1940: 199) legge *intende*

<sup>iv</sup> *su per vivesse* sbiadito, lettura incerta

c. 3v

Item s'el fosse alchun fradello che fesse question uno | con l'altro essi debiano  
pagar libra una d'olio e la fra- | ternita li die far far pase e per qual che manchasse  
| che non se fazesse la dita pase elo fosse condannado | una libra de zera o  
sechondo paresse ali fradelli et | fin tanto ch'elo non fusse reconciliado non habia |  
logo né affar alchuno in la ditta confraternitade

Item ogni chameraro sia obligado sotto pena | de mezo miere de olio de haver ala  
più longa | fatti le sue rasoni per tutte le feste di Nadale et | haver fatto bon el suo  
ministerio altramente sia per- | petualmente inhabele et incapace<sup>i</sup> de alchun officio  
| in la ditta confraternitade

Item se fusse in la fraternita alchuna persona mi- | serabile et ela ben non fusse  
amalà che la fraterni- | ta ge debia sochorere et aidarla

Item se nissun dela fraternita havesse qualche | fiola de maridare e chelo non  
havesse con che | maridarla che la fraternita sechondo la sua possibilità

<sup>i</sup> *inhabele e incapace* vergati in *habele e in capace*

c. 4r

die aidarla a maridare e trazerla a honore convenien- | temente habiandose sempre  
rispetto ale condicion | loro

Item li chamerari che se fanno ogni anno non | se die meter in questo officio s'el  
non à massaria | et habitacione et stabilità competente in tal modo ch'el | non sia  
suspetto che per miseria et povertà elo faza ba- | rataria o fraude ala confraternita  
predita et sopra < i > | tutto ch'elo non sia zugador ne dissipador de beni ma | uno  
bon e utel padre de fameia con logo et fogo in la | terra de Udene et de bona fama  
et laudevool opinione

Qui sie de notar che homeni che ano massaria paga- | no soldi xij al anno et tutte  
le femene e don- | zele e fantesche pagano soldi xij e tutti lavoranti e | famegli e  
quelli che non anno massaria per chason che | se nissun se amalà di subito sono in  
la chasa dela frater- | nita fo fatto in uno conseio zenerale che per questo ri- |  
spetto quelli tali se offersi de pagar de pi<sup>i</sup> e fu metù < i > | al anno per chadauno  
soldi xxiiij

<sup>i</sup> sic

c. 4v

Item ogni quatro tempore li chamarari die [far far un]<sup>i</sup> | consiglio zeneral azò s'el  
fusse alchuno fradello che | volesse richordare alchuna cossa utele ala fraternita lo  
| possa richordare

Item s'el fusse alchuno fradello che straportasse o | accusasse o rivelasse lo  
conseio a nisuna persona | die pagar libra una di zera et fin ch'elo non la have- | rà  
pagata non possa may participar de alchuno con- | seio nè honor nè emolumento  
in dita confraternitade

Item che ziascaduno deli confradelli et consorore | siano astretti secondo la forma  
dela leze confes- | sarse et comunicarse almancho una volta al anno | altramente  
siano inhabele al consortio preditto et se | avisati per lo prior non se confesseranno  
et comuni- | caranno siano di subito rebutati e de ogni chomo- | do honor et  
emolumento privati de dita fraternitade

Item se alchuno confradello e consorore se partisse | dela Patria zoè per stantiar  
per qualchi tempi per | ello in altro logo de fori dela Patria esso si debia pre-

<sup>i</sup> lettura di Corgnali (1940: 199)

c. 5r

[sentar ali] chamerari o vero ali astanti e pigliar li- | [centia dela con]fraterna e  
tanto tempo ch'eli stano per stan- | [cia non è]<sup>i</sup> obligado de pagar la taulina se non  
| [tanto quanto ello]<sup>ii</sup> vol fare de elimosina di sua voluntà | [ma chome ello è  
torn]<sup>iii</sup>ado anchora se die presentar e | [far trovar la sua] taulina et chomenzar a  
pagar per | il tempo che starà in la Patria

Item qual confradello e consorella non pagasse < i > | ogni quatro tempore o  
almancho in chavo del < i > | anno non schoderà la sua taulina possando sia pri- |  
vado dela fraternita

Questi capituli forono recopiadi sotto la chame- | raria de maistro Jachomo de  
Loch chaligaro et | prior maistro Zuani candelaro a perpetual memoria | in 1479  
adì 13 febraro

<sup>i</sup> lettura di Corgnali (1940: 200)

<sup>ii</sup> lettura di Corgnali (1940: 200)

<sup>iii</sup> lettura di Corgnali (1940: 200)

c. 5v

bianca